

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3746 del 27/12/2021

Traduzione in ladino

Trei puntates de “I Lab” dedichèdes a la Mendranzes linguistiches trentines

Tel Trentin da tropes centené en ca l'è trei mendranzes linguistiches. Comunitàdes che rejonan n lengaz desferent dal talian e che, amò ades, les se cruzia de tegnir sù sia tradiziuns. L'è la mendranza zimbra, ladina e mochena. Ma cotant éles pa cognosciudes?

History Lab, canal de storia e de recorç, l'à dedicà trei Lab a sie Istitut culturèi, enc che porta inant l lengaz e la cultura de chesta mendranzes. Chisc istituc vegn conscidré la “majon” de sia mendranzes: jir a i descorig l'è belapontin na vida per rejonè del temp passà e soraldut del temp d'aldidanché de chesta comunanzes.

La puntates les vegnarà moscèdes ai 20, 21 e 22 de jené del 2022 da les nef e da mesa les undesc da sera su History Lab (canal 602 DDT e hl.museostorico.it).

La puntates les é a la leta sul canal youtube de la Fondazion Museo storich del Trentin sun chesta direziuns:

<https://youtu.be/k0MSa7TvcHc>

https://youtu.be/IFSjom_hAEo

<https://youtu.be/KwAeyjV8P0k>

Chiò sotite i detaes de la puntates:

ISTITUT CULTURAL MOCHEN/BERSNTOLER KULTURINSTITUT

Tel cher de chesta puntata l'è l'Istitut cultural Mochen/Bersntoler Kulturinstitut con sia ativitàdes de promozion del lengaz, de espozision e conservazion del museo.

Con intervistes al diretor Mauro Buffa, al president Luca Moltrer, a la linguista e presidenta del Comitad schientifich Federica Ricci Garotti, a la conservatora Claudia Marchesoni e a l'operator didatich Simone Maistri.

ISTITUT ZIMBER/KULTURINSTITUT LUSÉRN

Te chesta puntata se va a Lusern, paisc da mont a zirca 1300 metres per cognoscer l'Istitut Zimber/Kulturinstitut Lusérn e la storia de sia jent che amò ades la rejonan delvers n lengaz germanofon. L'Istitut l'à l doer de valorisèr chesta storia linguistica e de stravardèr e portèr inant l patrimonie etnografich e culturèl de la comunanza de Lusern.

Co la intervistes al diretor Willy Nicolussi Paolaz, al colaborador culturèl Fiorenzo Nicolussi Castellan, al responsabol de la comunicazion Stefano Nicolussi Castellan Galeno e a l'assistenta culturèla Valentina Nicolussi Castellan.

ISTITUT CULTURAL LADIN “MAJON DI FASCEGN”

Te chesta puntata jon a describir l'Istitut Cultural Ladin "Majon di Fascegn".

L'Istitut, con sia senta a Sèn Jan, estra che a aer na pèrt emportanta per la comunanza, l gestesc ence na biblioteca spezialisèda e n archivie storich, leterèr e fotografich de gran valuta.

L'Istitut l' é coleà col Museo Ladin de Fascia che l laora trop tras la esposizons e tras i servijes educatives: l sporc ativitèdes didatiches, laboratories e percorsc sul teritorie. Se trata de n Museo logà fora per l teritorie ajache l' à dotrei sezions ence ti desvalives paijes de la val.

Co la intervistes a la diretora Sabrina Rasom, a la responsabola de la biblioteca Alberta Rossi, a la conservatora Daniela Brovadan e a la responsabola servijes educatives Martina Chiocchetti.

I Lab i é endrezé da Alice Manfredi, col coordinament de produzion de Matteo Gentilini, na realizazion de Busacca Produzion Video. Na produzion de Fondazione Museo storich del Trentin, finanzièda dal Servije mendranzes linguistiches locales e audit european de la Provinzia autonoma de Trent, en atuazion de na cordanza spezifica.

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(Traduzione a cura dei Servizi Linguistici e culturali del Comun general de Fascia)

(cdt)